

vasutak.
tvezetőség.

ck állomá-
1905. évi
dőtartamra
ndó herbe-
tárgyalást

anlat a m.
ásán levő
23959.904.

zart és le-
mányokkal
honossági
augusztus
amvasutak
ári hivata-
ház) posta
e.

feltételek
eskedelmi
ut 8. ház
szabadkai
lalt meg-
telezetlik,
magukra

zetőség.

masba-

ba
ónapra

pót,
9/7.

zetőség.

ketőség.

omásan
nuár hó
a 1909.

a iránt
rdetünk.
a magy.
endégloji
ámhoz*
ecsélt.
erkölcsi
zolvány
szius hó
vasutak
ivatalá-
postá

eltételek
kedelmi
8. ház
orgalmi
thetők.
hogy a
nézve

zetőség.

an
és
álló

zetőség.

K

an

és

álló

an

és

álló

an

és

álló

an

és

álló

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodákbán.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 179. szám.

Szombat, augusztus 6.

Iskoláink mult évi beszámolója.

Nagybecskerek, augusztus 6.

V.

*Középfoku leányiskoláink. — A Messinger-féle
leánynevelő-intézet értesítője.*

Leányaink középfoku képzésére az 1868. évi XXXVIII. t.-c. két iskolafajt terem-
tett meg: a felső leány népiskolát és a
polgári leányiskolát és az előbbi az életre
előkészítő gyakorlati intézménynek, az
utóbbit pedig általános műveltséget adó,
az intelligens osztály számára való, ugy-
nevezett középiskolának szánta. A felső
népiskola csatlakozott az elemi iskola 6-ik
osztályához 2 évfolyammal, míg a polgári
iskola az elemi iskola 4-ik osztályához 4
évfolyammal.

A leány felső népiskolák kezdetben
erősebb lendületet mutattak Rövid két
éves tanfolyamokkal nagyon könnyen vol-
tak szervezhetőek. Számuk csakhamar mint-
egy 70-re szaporodott föl. Később azonban
a polgári iskolán kívül még egy újabb ve-
télyiárs, a felsőbb leányiskola is keletkezett,
ekkor azután ezen iskolák száma roha-
mosan apadt, ma már csak mintegy 20
van még az országban, a többi polgári
leányiskolává alakult át.

1875-ben Trefort miniszter a törvény-
hozástól felbatalmazást kapott egy új fajta
középfoku leányiskola felállítására és még
ugyanazon évben meg is nyílt Budapesten
az első felsőbb leányiskola 6 évfolyammal.
A kitűzött cél az volt, hogy ez iskolák
olyan magasabb műveltséget nyújtsanak,
amely megfelel azon általános műveltség-
nek, melyet a férfiak a gimnáziumokban
és reáliskolákban nyerhetnek s amely ál-
talanban inkább megközelítse a művelt osz-
tályok férfainak műveltségét, míg a pol-
gári leányiskola a nemzeti alapon nyugvó

általános műveltség közvetítése mellett gya-
korlati irányu nevelést kell hogy adjon.

1896-ban megnyitotta Wlassics minisz-
ter az egyetem kapuit a magyar nők előtt,
lehetőségessé téve ezáltal, hogy a nők a
legmagasabb szellemi képzésben is részesül-
jenek. A törvényhozásnak ez új intézke-
dése szükségessé tette, hogy az egyetemre
készülő leányok számára oly iskola létesül-
jön, mely őket az egyetemre elkészítse.
Igy született meg egy negyedik középiskola
leányok részére: a leánygimnázium, amelyet
azonban egyelőre 1—2 felsőbb leányiskola
pótol olyképen, hogy ott 2 évre terjedő
tanfolyamot szerveztek még azok számára,
kik az egyetemre kívánnak menni, hogy
abban a szükséges ismereteket elsajá-
títhassák.

A négyféle középfoku leányiskola azon-
ban éppen nem elégteli ki a leánynevelés
munkáit. A négy helyett ök is jobban
szereznének egyet, amely azonban a jogos
kívánásoknak meg is feleljen. A legtöbb
a panasz a polgári leányiskola szervezete
ellen, így: hiányos, kevés a női kézimunka
gyakorlásának eredménye, a háztartástant
csak elméletileg tanulják, neveléstant nem
tanulnak; a számtanból hiányzik a könyv-
vitel, a magyar nyelv és irodalmi óra kevés
stb. A leggyengébb oldala azonban a pol-
gári leányiskolának az, hogy nagyon korán,
egészen éretlenül, 13—14 éves korukban
bocsátja ki növendékeit szárnya alá, a
mikor a szülőknek újabb gondot okoznak.
Általában ugy a kormány, mint a szakegyé-
nek véleménye is az, hogy a mai polgári
leányiskola nem felel meg a gyakorlati
élet követelményeinek, reformálására
a munkálatok már megkezdődtek, új tan-
tervét az őszszel fogja tárgyalni a közok-
tatási tanács, amelyet bizonyára a köz-
óhainak megfelelően ugy fog megcsinálni,
hogy a modern leánynevelés leghivatottabb

középiskolájához, a felsőbb leányiskolához,
amely 6 évig tartja a növendékeit, tehát
16—17-ik életévökig, minél közelebb jusson.
Addig a polgári leányiskolákat különféle
kiegészítő, továbbképző tanfolyamokkal
bővítik ki.

Városunk legfiatalabb kulturális intézménye
a Messinger Karolin féle nyilvánossági joggal fel-
ruházott leánynevelő intézet, mint mult értesítő-
jéből örömmel látjuk, ilyen felsőbb leányiskolává
fog kifejlődni, amelyre az engedélyt a vallás- és
közoktatásügyi miniszter a városunk határain tul
is ismert nevű jeles tanitónőnek már meg is adta
és csak különféle rendkívüli nehézségek okozták,
hogy az intézet átmenetképen polgári leányiskola
lett, de felsőbb jóváhagyással olyaténképen, hogy
tanterve, amennyire csak lehetséges, a felsőbb
leányiskola tantervét közelíti meg. Az intézetnek
két tagozata van: elemi és polgári leányiskolája,
mindkettőnek megadta a miniszter a nyilvános-
sági jogot és így az intézet már a mult évben
is teljesen jogérvényes bizonyítványokat adott ki.

A két tagozaton kívül van az intézetnek
továbbképző tanfolyama is, amely tanitónői, illetve
óvónői vizsgára készíti elő növendékeit. Beirat-
kozott a mult tanévben erre a tanfolyamra 16
tanuló, kik a budapesti állami tanitónőképzőben,
illetve a hódmezővásárhelyi állami óvónőképző-
intézetben tettek jó sikerrel vizsgálatot. Az elemi
iskolába beiratkozott 47, a polgári iskolába 57,
összesen 117 tanuló. Az a tény, hogy dacára a
kezdet nehézségeinek, már az első évben ily
nagy volt a növendékek száma, bizonyítja, hogy
ez intézetnek létjogosultsága van városunkban.
Ezek közül volt 25 róm. kath., 2 gör. kel., 6
ág. ev., 4 ev. ref. és 80 izraelita. Anyanyelv
szerint volt magyar 70, német 45 és szerb 2. A
szülők lakóhelye szerint 85 helybeli, 16 torontál-
megyei és 16 más megyei.

Az értesítő közli az új intézet fölszerelését,
amiből látszik, hogy az intézet s említtető képek-
kel, fali olvasó táblákkal, földrajzi tanszükszökökkel,
fizikai, vegytani tanszerekkel, állat-, növény- és
ásvány-gyűjteménnyel szépen fel van szerelve;
van ezenkívül az új intézetnek jól összeválogatott,
több száz kötetből álló tanári és ifjusági könyv-
tára is.

Az intézet internátussal is egybe van kap-
csolva, melynek célját, napirendjét a modern

A „TORONTÁL“ tárcája.

Csillagatlan tájon . . .

Csillagatlan tájon, sötét felbő alatt
Töltöttem az életem: szomorún, hallgatag.
— Előttem a remény halvány fátylát hordott,
Amit a kétségem néha el is öltött.
Nem hallottam soha jókedvű beszédet;
Nekem csak szomorut, szomorún meséltek.
. . . Csuf volt ez az élet.

De azután szemed enyémbe sugázzott,
S hirtelen feledtem minden bűbánatot.
— S ime már más a kép, más lett egész életem:
A szívek ünnepe büszké király lettem.
Hát még hogyha egyszer megölelhetnélek
És veled szöhetnék szerelmes meséket.
. . . Ez volna szép élet.

Zolti.

Vigyázz az aknára!

A répa- és káposztaföldön napjában két-
szer fölhangzott hosszasan, vontatottan, messze-
hangzóan:

— Vigyázz az aknára!

Azután pedig egy-két perc multán nagy
dörrenés reszketteté meg a levegőt, mire a kör-

nyékbeli majorok kutyái rettenetesen kezdtek
ugatni, föl lévén verve nyugalmakból, melyet a
napon élveztek.

Ne higgyék, hogy hátborsódtató históriákat
fogok önöknek elbeszélni, vagy a bányarobban-
tások technikájáról akarok előadást tartani. Épp
most ebédeltem, azonfelül pedig nagyon szelidlelkű
ember vagyok. Az az akna, amelyikről én beszélek,
nagyon szerény kis akna volt. Akkora területű,
mint egy sou. Hogy pedig elkerüljem a sok feles-
leges és körülményes körülírást, minősze csak
egy parasztról van szó, aki lyukakat furt a
földbe, mert víz után kutatott, hogy azután szivó-
kutát mélyeszessen be a nyílásba. Erre a kezdet-
leges ténykedésre, melyben a fiai segítkeztek
neki, löpor és durranó aknát használt. Vagy
száz méternyre volt k tőlem s az a különös,
hogy boszantott ugyan hallani, de nagy örömmöm
telt a látásukban.

Meggyújtották a kanócot, persze ugyancsak
remegő kézzel s azután szertefutottak, meghuzód-
tak a kalyibájukban s hátuk ludbörzött a felelem-
től. Csak az orruk hegye látszott ki a falon ke-
resztül. Feszülten lesték, várták az eredményt s
szorongó szívvel ordították ki a világ négy taja
felé:

— Vigyázz az aknára! Vigyázz az aknára!
Aztán csend következett.

Egy-kettő-három, a friss hantok nagy robaj-
jal repültek fölfelé s szétmálva hulltak le. A
lyuk tágult, a munka haladt. Azután vissza-
mentek s gratuláltak egymásnak a tudomány
óriási haladása fölött. Ujítók, vakmerő ujítók.

Ezek az érdekes mezai pirotechnikai
műveletek vagy két hónapja tartottak már,
mikor egy szeptemberi reggelen, hogy-hogy nem,
a robbanó anyag megtagadta a szolgálatot. Az
aknát megrakták, mint rendszeren s a védő-
kalyiba mellett várták a hagyományos pukkanást.
Egy perc, két perc, három, négy, öt, husz, a
por néma maradt s az orrok megnyultak a fal
mögött.

Egy óra telt így el s embereink nem mertek
a fal mellől előjönni. Egymást toszogatták, pedig
valakinek oda kellett volna menni, hogy meg-
nézze. Az apa azonban nagyon öreg volt hozzá,
a fiai pedig nagyon fiatalok. Jó távolról kerül-
gették, hányták-vetették a kezüket, de nem
mentek közel.

Az akna elaludt.

Másnap szintén csend a megkezdett kut
körül s félbehagyott munka. Attól félték, hogy
a szunnyadó energia egyszerre csak fölébred.
Elhatározták, hogy a városba mennek mérnökört,

Mint hogy a törvényerőre emelkedett vasárnapi munkaszünet a vasárnapról—hétfőre való sütést tiltja, tisztelettel
kérem t. vevőimet, sziveskedjenek velem kellő időben tudatni, hogy **vasárnap d. e. kívánják-e a hétfői sütemény
szükségletét fedezni**, avagy hajlandók-e sütemény helyett vasárnap d. e. tejes kalácsot beszerezni.

Tiszteit vevőim kényelme érdekében akár **süteményt**, akár pedig a **tejes kalácsot** vasárnap d. e. házhoz
fogom szállítani.

Teljes tisztelettel, **ECKSTEIN SAMU.**

leánynevelés minden mozzanatára kiterjedő házszabályait, valamint a költségeket és a szükséges felszerelést külön fejezetben közli az értesítő. A múlt tanévben 21 növendéke volt az internátusnak, kik között Budapestről, Petrozsényből, Mitrovicáról és Debrecenből is találunk növendékeket. Az internátus hálóterme modern tornaszerekkel is fel van szerelve.

Van az intézetnek parkírozott udvara, torna-udvara, mely télen korcsolya-, nyáron pedig tennis-pályának van berendezve. Van gyümölcsös- és veteményes kertje is, ahol a konyhakertészet gyakorlati elsajátítása is lehetővé van téve a növendékeknek.

A vallás-erkölcsi nevelésre nagy gondot fordítottak. Iskolai és hazafias ünnepély volt 7.

A testi nevelés előmozdítása szempontjából a növendékeket hetenként 2-szer a játéktérre vezették, mit a város polgármestere engedett át az intézetnek. Volt egy 6 hetes táncanfolyam.

Ezenkívül 8 tanulmányi kirándulása volt a kincstári erdőbe, a szőnyeggyárba, a kórházba a Röntgen-sugarak megtekintése végett stb.

Az intézett fölötti felügyeletet a vallás- és közoktatásügyi miniszter megbízása folytán dr. Paeséri Károly kir. tanfelügyelő végzi.

A tantestület 11 tagból és 5 hitoktatóból állott és pedig: Messinger Karolin, Deutsch Aranka, Roemer Elis, Roisa Margit, Ripka Gizella, Schneller Zseni tanítónők és dr. Magyar Károly, Ripka Imre, Szalaváry Ede, Szenes Adolf és Urhegyi János óraadó tanárok.

Az intézet polgári iskolai növendékei egy „Erzsébet ifjúsági önképzőkört” is alakítottak, mely összesen 1 alakuló, 8 rendes, 2 ünnepi és 1 záró gyűlést tartott. E gyűléseken volt 29 zongorán, 2 felolvasás, előadás 2 cimbalmon, 10 zongorán, 4 ének. Ezenkívül tartott a kör versenyszavazatot is versenyfoglalmazást is.

Tartott a kör egy jótékonycélu színi előadást is, melynél befolyt 130 korona jövedelmet az érdemes igazgató az iskola gyermekbarát egyletnek ajándékozta.

A jövő tanévben használandó tankönyvek jegyzéke a jövő évre vonatkozó tudnivalók, fegyelmi- és rendtartási szabályok, a tanulók névsora, elvégzett tananyag egészítik ki a szép reményekre jogosító legújabb kulturintézetünk értesítőjét. Sz. A.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 4/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 4/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A megyéspüspök nyaralása.** Dessewffy Sándor csanádi püspök most titkára Pacha Ágoston kíséretében tudvalevőleg Reichenhallban tartózkodik. Miután a püspök legjobb egészségnek örvend, kezelő-orvosa semmiféle gyógykezelést nem írt elő számára s csak a rendes diätetikus életmódot folytatja. A főpapot számosan keresik föl „Hotel Viktoria”-beli lakásán.

de a legközelebbi város is harminc kilométernyire esett.

A rettenetes helyhez közelíteni sem merték, mert az öreg emberek azt mondták, hogy az ördög leselkedik ott a keresztényekre.

Ebben az időben zajos párisi karaván érkezett a mi vidékünkre. Az egyetlen hotelt majd fölvetették lármájukkal és énekükkel. Voltak köztük fiatalok, öregek, férfiek, asszonyok, agglégények s a pillanatnak kalózái.

Mivel egy husz tagból álló csoportból egy-két ember az első pillanatra fölűnik, mi is emlékezzünk meg a bárónéról és a kis vicomteről. Mindketten gyermekek voltak még. Az asszony husz éves volt s ötven esztendősnél volt férjénél; a férfi huszonhárom s bolondja volt minden csinos fiatal asszonynak. Az ötven éves ur azonban szerfölött féltékeny volt s nagyon szemmel tartotta őket.

A második estén, mikor a férj egészen belemerült egy konok whist-parthieba, a vicomte odasompolygott a bárónéhoz s ezt sugta a fülébe: — Marguerite . . .

— **A tekiai bucsusok.** Ma délelőtt érkeztek vissza a bucsujárók, kik ezelőtt öt nappal elzarándokoltak Tekiára, hogy ott a boldogságos szűz oltalmáért könyörögjenek. A hosszú és fáradtságos út, a melyhez hozzájárult még a nagy meleg is, igen megviselte a bucsusokat, a kik egyébként a legjobb egészségben s lelki megnyugvással érkeztek vissza. Nagyon sokan már kora reggel kimentek a város határába, hogy a hosszú utról érkezőket fogadják, kik egyházi dalokat énekelve a templomba vonultak, a hol misét tartottak.

— **A városi bor- és husfogyasztási adó.** A bor- és husfogyasztási adónak 1905, 1906. és 1907. évre való megváltása tárgyában a jövedéki bizottság Srosz Béla városi főjegyző, mint polgármesteri helyettes elnöklésével ma délelőtt ülést tartott. Az ülésen a város részéről jelen volt: Hausladen Mátyas vár. főszámvevő, dr. Hubert Zsigmond, dr. Pánics Mladen, Annau Ádám és Lucsics Miklós bizottsági tagok, míg a kincstárt Tana Sámuel pénzügyi titkár képviselte. Az egyezséget sikerült megkötöni, még pedig oly módon, hogy a város a bor- és husadók beszedési jogát 76 326 koronáért megváltja az államtól.

— **A Lloyd társulat a hajóközlekedésért.** A nagybecskereki Lloyd-társulat a napokban kérvényt intézett Tallián Béla földmivelésügyi miniszterhez, a melyben arra kéri a minisztert, hasson oda, hogy az Écska és Titel között már évek óta épülőfélben levő zsilipnél a duzzasztó műveket minél előbb elkészítsék, mert ha ez nem történik meg, úgy a hajóközlekedés ezáltal sokat szenved s így a forgalomnak is nagy ártalmára van.

— **Esküvő.** Maczelka József nagybecskereki könyvnyomdász augusztus 9-ikén tartja esküvőjét Horvát-Neuzinán Illievich Mariskával, özv. Illievich Boldizsárné leányával.

— **A torontálvármegyei tüzoltó-szövetség közgyűlése.** A „Torontálvármegyei tüzoltó-szövetség” a befolyt s tárgyalást igénylő ügyek elintézésére augusztus hó 7-én délelőtt 10 órakor a főispáni kisteremben közgyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata a következő: 1. A módosított szövetségi alapszabályok tárgyában kelt alispáni átirat. 2. Vukov Lyuba orlováti alparancsnok panasza. 3. Lajosfalva község kérelme 480 korona segély iránt. 4. Vizesda község kérelme tagsági díjainak elengedése tárgyában. 5. A „Tüzoltók könyve” című kézikönyv ajánlása. 6. A tüzoltóanfolyam költségeinek s az avval kapcsolatos kérdések elintézése. 7. Esetleges indítványok.

— **Miniszteri rendelet az iskolai beiratásokról.** A belügyminiszter most megújította egy tavaszi rendeletét, a mely nagyon megkönnyíti a beiratásokat, fölőlegessé teszi a beiratásoknál a költséges és sok utánjárásba kerülő születési bizonyítványokat. A rendelet szerint az iskolai beiratásokhoz elégséges egy egyszerű tanusítvány,

melyet díjtalanul és bélyeg nélkül szolgáltat ki az anyakönyvi hivatal.

— **Hajnali tűz.** Ma hajnali 3 óra tájban hirtelen nagy tüzilárma zavarta meg a város lakosságának nyugalalmát. A Német-utcában ugyanis özvegy Schubert Rozáliának nádfedeles háza kigyuladt s a lángok oly gyorsan haragpództak el, hogy mire a tüzoltóság kivonult, már a szomszédos Szelgrád Antal-féle ház is lángokban állott. A tüzoltók rögtön hozzáfogtak a mentési munkálatokhoz, mivel azonban a két égő házat már nem sikerült megmenteni, a szomszédos házak megvédelmezésére fordították minden erejüket s hosszú és fáradtságos munkálatok után sikerült is a pusztító elem továbbterjedésének gátat vetni, a két ház azonban porig leégett. A helyszínen megtartott vizsgálat adatai szerint a tűz valószínűleg a Schubertné házában lakó Pair Ferenc kötélverő hozzátartozóinak vigyázatlansága folytán keletkezett, kik valószínűleg égő lámpával mentek fel a ház padlására, a hol nagy mennyiségű kender volt felhalmozva, a mely azután meggyuladt. A két leégett ház különben biztosítva volt. A kár körülbelül 2000—3000 koronára tehető.

— **A délvidék ármentesítése.** A délvidék ármentesítése regen komoly kérdést kepez. Két év előtt a törvényhozás a Temes- és Bégavölgy ármentesítésére törvényt is hozott s most, hogy a beruházási törvényjavaslat szentesítésével a szükséges összeg is rendelkezésre áll, így a társulat is beszerelte a milliókba kerülő árvedelmi munkákra a részéről szükséges összeget. A Béga völgyön több évekre terjedőleg minégy tíz millió köbméter földmunka fog végeztetni, hogy a Temes- és Bégavölgy ármentesítése megtörténjék. Lukács pénzügyminiszter a földmivelésügyi miniszter közbenjárásával a szükséges összeget utalványozta is. — Ugyancsak nagy töltésmagassítási és erőltetési munkálatok indulnak meg Titelnél, a Duna-Tisza mentén.

— **A biztosítók munkaszünete.** A belügyminiszter leiratot intézett a vármegyéhez, mely a biztosítással mellesleg foglalkozó ipari és kereskedelmi üzletek vasárnapi munkaszünetét szabályozza. A miniszteri rendelkezés értelmében vasárnaponként a munkaszünetnek délelőtt 10 óráig való felfüggesztése csak az elárúsításra és elszállításra van engedélyezve és biztosítási ügyletek vasárnap egyáltalán nem köthetők.

— **Nagy tűz Gyertyámoson.** Nagy tűz volt tegnap délután Gyertyámoson. Mint ugyanis lapunknak jelentik, tegnap délután fél öt óra tájban Schwertfeuer Henrik udvarán kigyuladt egy szalmakazal. A nagy szárazságban átesapott a tűz a többi kazlakra, majd Bastian, Lambing és Krier gazdák kazlakra is, sőt Hornsberger János, Heim K. és Müller N. gazdák házai is tüzet fogtak. A község lakossága teljes erővel küzdött a tűz ellen, de a kazlakat már nem sikerült megmenteni. Valamennyi porra égett,

Marguerite szemét föl sem vetvén, halkan felelt:

— Jacques?

— Gyerünk a mezőre. A vén medve belevesz a játékba. Gyerünk élni. Majd én előre megyek.

Halkan kiosont, s nemsokára az asszony s lábujjhegyen követte.

Marguerite és Jacques kedvtelve bolyongtak a mezőn, hoidsugaras enyhe éjszakán, mely szinte nappali világosságot árasztott.

Megszólt a férfi eifuló hangon:

— Jer ide . . . ezen a helyen még nappal sem jár senki; már kitapasztaltam. Ne félj semmitől . . . teljesen egyedül leszünk.

— Nem megyek, nem megyek, félek, — mondá az asszony. Hátha meglát valaki.

Mondá a férfi:

— Senki, ha mondom, senki, S azután? Nézd csak, meggyújtom a szivaromat . . . szivarozva sétálok . . . oly egyszerű. Te velem jössz s nézed, hogy mint szivarozom. Oly egyszerű. Nézd csak, van itt minden, mező, ut, sövény,

mélyedés, nem tudom, mirevaló, azután van csend, nyugalom. Még a természet is büntársunk fenséges hallgatóságában . . . Szeretlek, szeretlek, szeretlek, Marguerite.

Az asszony vonakodott.

— De nézd csak, ne légy ostoba. A férjed whistezik, de ha elveszti, a keresésére indul s ugyancsak éreztetni fogja veled a rossz kedvét.

Erre az argumentumra az asszony a férfi karjaiba dőlt.

Jacques átdobta szivarát a sövényen s a répa- és káposztaföldön a mélységes csendben a két alaknak árnyéka nemsokára egy árnyéknak látszott.

A hova az égő szivar esett, egyszerre csak borzalmas robbanás hallatszott. A talajt mélyen kivájtja s szanaszét dobálta a nedves göröngyöket.

Jacques rémülten emelkedett föl, de Marguerite félig halálra dermedve, bájosan rendetlen ruhájában fekeve maradt. A szomszéd majorságokból lelkendező örömmel rohantak elő a parasztok, bolondul kiabálván:

— Fölrobbant! Fölrobbant!

Maurice Montegut.

A tavaszi és nyári idényre selyemkelme, bársony, csipke- és szalag-szükségleteit vásárolja

(10—18.15)

SZÉNÁSY, HOFFMANN és Tsa
selyemáruházában

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám.

A legnagyobb választék mindenféle selyemáruházban. Az idény összes újdonságai folyton raktáron vannak. Szabott árak, tulajdonos kizárva.

Mintak vidékre kívánatra bérmetve küldetnek.

ra tájban
a város
nugyanis
eles háza
ództak el,
a szom-
ángokban
a mentési
gő házat
omszédos
minden
atok után
edésének
égett. A
szerint a
ban lakó
k vigyá-
bszínüleg
asára, a
almozva,
gett ház
2000 —

délvidék
oz. Két
égavölgy
st, hogy
esével a
gy a
rvédelmi
A Béga
iz mielő
hogy a
örtenjék.
i minisz-
ket utal-
agásitási
telnél, a

belögy-
z, me y
es keres-
szabá-
elmében
lőtt 10
ásra és
asi ügy-

tűz volt
ugyanis
öt óra
rán ki-
zs-gban
Bastian,
is, sőt
gazdik
a teljes
at már
á égett,

n van
büntár-
bretlek,

férjed
ndul s
dvét.
a férfi
en s a
iben a
véknak
szerra
talajt
nedves

Mar-
edetlen
ajorsá-
parasz-

gut.

en-
ny
k-
ul-
nek.

a házakat azonban a derék lakosság megmentette a pusztulástól. A tűz keletkezésének okát nem tudják. A kár jelentékeny.

Lóverseny Horgoson. Augusztus hó 14-én Horgoson, a Kamaráserdő kirándulóhelyen lóverseny, bor-, gyümölcs- és tenyészállat-kiállítást rendeznek, melynek programja a következő: A lóverseny: I. futam. Távolság 1800 méter. 4 éves és idősebb lovaknak. I. díj: angol nyereg. II. díj: kantár. II. futam. Távolság 1600 méter. 3 évesek számára, melyek még versenyeken nem futottak. I. és II. díj: diszes emléktárgy. III. futam. Távolság 1200 méter. (Mezőgazdák versenye.) Nevezhető: minden gazda által nevelt lovak, nemre való tekintet nélkül. I. díj: diszes serleg. II. díj: diszes emléktárgy. IV. futam. Távolság 1400 méter. (Nyeretlenek versenye.) Azon nyeretlen lovak részére, melyek az előző három futamon nem nyertek. Nevezhető a rendező-bizottságnál a helyszínén. I. és II. díj: diszes emléktárgy. A versenyekre nevezni lehet augusztus hó 10-én déli 12 óráig Heimann Sándor elnöknel írásban: posta Horgos; személyesen: nevezett lakásán, a kishorgosi gazdaságban. A tenyészállat-, bor- és gyümölcskiállításra: a tenyészállat kiállításra bejelentések, mint a lóversenyénél, augusztus hó 13-ig bezárólag. Bejelenthető minden tenyészállat, ló, szarvasmarha, juh és minden fajbaromfi. Fertőzött helyekről semmit sem szabad kiállítani. Sertés-zárlat miatt sertések egyáltalán ki nem állíthatók. Az állatok elhelyezéséről a bizottság gondoskodik. A kiállításon részt vehet minden tenyésztő gazda. A kiállított állatok közül a Jurr által érdemesnek ítélteteket díjazták vagy elismerő oklevéllel jutalmazzák. Térdijakat nem szednek. A bor- és gyümölcskiállításra bejelentéseket elfogad augusztus hó 13-ig Szijjártó János biz. jegyző Kamaráson (posta Horgos). A küldeményeket, ha posta vagy vasúton érkeznek, bérmentesíteni kell. A személyesen hozandó gyümölcsöket augusztus hó 14-én déli 12 óráig fogadják el. A gyümölcsöket és borokat szép emléktárgyakkal díjazták és oklevelekkel jutalmazzák.

A kuruzslás áldozata. Nagy-Balogh Imre vadászderői jómódu gazda nemrégiben leesett egy szénával magásra felrakott szekérről, miközben bal lábát törte. Ápolás végett bevitték a temesvári közkórházba, hol azonban a beteg meguntán a dolgot hazament és egy temesgyarmati kuruzsló kezelésére bízta magát. A kuruzsló tényleg el is kezelte a beteget, aki legnapelőtt hosszas szenvedés után meghalt. A hatóság kiküldöttei a helyszínere utaztak és konstataálták, hogy Nagy-Balogh Imre kuruzslás áldozata lett. A kuruzsló ellen már megtették a szükséges intézkedéseket.

Legkötönyebb, legkellemesebb, legolcsóbb pipereszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő pipereszappan. Egyedüli, tényleg desinficiált toilette-zsappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién- és ipari zsappannak, melyek a kézzől mindennemű szirt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Kellner József, Basch Ernő gyógyszerárban, Melkuhn Dezső droguáriájá-

ban, Petz Antal, Perger Rezső, Wéhner György és Weiterschan Jakab urak üzletében.

Az anyakönyvi hiva talból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bajjelentések történtek:

Házasságok: Schaller Antal, rk. kereskedő és Bánvég Anna rk. — Mőza János, rk. fazekas és Ottinger Alojsia rk. — Árva Mátyas, rk. napszámos és Veréb Julia ág. ev. — Küchel Mihály, rk. bádigos és Hornvák Etel rk.

Születések: Dudás József, rk. kőműves, leánya. — Máté Mátyas, rk. napszámos, leánya. — Csiba Ferenc, rk. kocsis, fia. — Milanov Vítályos, gk. napszámos, fia. — Turinszki Szpazsoje, gk. napszámos, leánya. — Posner Anna, rk. cseléd, leánya. — Bauer Karolin, rk. napszámosnő, fia. — Mesznik Róbert, rk. napszámos, fia. — Holländer Károly, izr. cukorgyáros, fia. — Dobó Ignác, izr. biztosítási ügynök, leánya. — Iljin Fülöp, gk. napszámos, leánya. — Ványa János, rk. vendéglős, fia. — Pillinger János, rk. honvéd törzsrőmester, fia. — Fodor Ferenc, izr. vasuti pénztárnok, leánya. — Pinkert József, rk. könyvelő, leánya. — Brandura József, rk. napszámos, leánya. — Varga Fábán, rk. földműves, fia. — Bohn Mihály, rk. földműves, fia.

Halálozások: Tolmács Döme, gk. 48 éves kereskedő, üszök az alsó végtagon. — Raczkov Dusica, gk. 15 hónapos, bélhurut. — Annau Péter, rk. 50 éves napszámos, tüdővész. — Kubik Ottó, ág. ev. 22 éves cipész, szervi szívbj. — Weber András, rk. 6 hónapos, bélhurut. — Kirtvanszki Katalin, gk. 18 éves, idült veselő. — Vetter Sándor, rk. 6 éves, vörheny. — Heinermann Mihályné, szül. Mayer Katalin, rk. 51 éves, tüdőlob. — Aschner Jánosné, szül. Blazin Teréz, rk. 64 éves, idült izületlob. — Franz Domonkos, rk. 15 hónapos, bélhurut. — Ravity Csedomir, gk. 2 hónapos, bélhurut.

Fontos magyar asszonyainknak. Ellenkezőleg, mint más államokban, pl. Német, Francia-, Angolszb. országokban, nálunk még azon szokás uralkodik, hogy az asszonyok a háztartásban szük-séges szappant maguk főzik, sőt meg azt el is adják, amint arról vidéken hetipiacokon és vásárokon meggyőződhetünk. Sok nő büszke arra, ha jó sok ezen saját főzött szappanból készletben van, pedig ma ezen módszer, amely a régi idők-ből ránk maradt, sem nem takarékos, sem nem praktikus. Szappan minden ország egyike a legfontosabb cikkeinek és annak kelendősege a modern előrehaladott országokban rendkívül nagy, előállításra ma fontos iparág. Manapság általában a szappanhoz sokkal messzebbmenő követelmé-nyeket állítunk, mint valaha, kívánjuk, hogy ne csak tisztítson és takarékosan elmosódjon, hogy az annyira feltett mosási napot lehetőleg meg-rövidítjük, a kezeknek, valamint a ruhának meg-ne ártsón és azért utóbbit mégis csak szép fehérre tegye. Vegyünk egy darabot a híres „Szarvas” vagy „Kules” szappanból (ezen szappan ismertető jelei egy szarvas vagy pedig egy kules lenyomata, amire a bevásárlásnál figyeljünk, nehogy káros és értéktelen utánzásokat kapjunk) mossunk egyszer vele és aztán vegyünk ismét egy másik darab szappant, talán olyant, amelyet

egy nő főzött. — A mosóképesség felett meg leszünk lépve és tapasztalni fogjuk, hogy ok-szerűbb, ha a háziasszony a zsiradékot eladja, a szappant pedig veszi. Tapasztalni fogjuk nem-sokára, hogy nem csak sok időt, de pénzt is takarítunk. Jó szappannal való mosásnál a fehér-neműt nem kell úgy dörögölni, mintha rosszal mossuk és a kevesebb dörögölés által a fehérnemű tartósabb is marad. Azon gyáraknak, amelyek a fentnevezett két szappant gyártják, szakértők és vegyészek a vezetői, amelyek az ujkor minden vívmányait felhasználják, hogy egy minden tekin-tetben megfelelő gyármányt készítsenek. Szük-séges, hogy gyárban készült szappanok vásárlá-sánál vigyázatosak legyünk, ha egy tényleg jó gyártmányra súlyt fektetünk; a ki szappant „Kules” avagy „Szarvas” védjeggyel vásárol, az minden tekintetben meg lesz elégedve. Ha az arc és a kezek mosására illatos szappan nem kívánatik, úgy az előbb említett két szappant egész nyugodtan használhatjuk ezen célra, mert azok gyártásánál elhasznált nyersanyagok teljesen mentes minden káros alkatrésztől és a legtisztábbak.

Mérsékelt áru jegyek Szent István nap-jára. A magyar királyi államvasutak igazgatósá-gától vett értesítés szerint a magyar királyi államvasutak, valamint a kassa—oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemiükben álló helyi érdekű vasutak állomásai-nak és a szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három kocsiosztályra nézve Budapestre mintegy 30%-al mérsékelt áru menettérti jegyek adának ki. Ezen menettérti jegyek f. évi augusz-tus hó 16—20. napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban — valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivéte-lével) fognak kiadni. A menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás nap-ját első napnak számítva, a visszatérést leg-később az 5. napon éjjel előtt meg kell kezdeni, megjegyezvén azonban, hogy a visszatérés leg-korábban csak augusztus hó 20-án délután tör-ténhetik, korábbi visszatérés esetén a jegyek érvénytelenek. Az utazás megszakításának sem menet, sem jövekor nincs helye. Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Pótlás a bakkvé helyébe. Ha idegek, sziv, vagy gyomor megbetegedik, az orvos többnyire az izgató bakkvé élvezetét tiltja el. Csakhogy annak kedvelt, jó íze ugyszólván már nélkülöz-hetetlen szokássá vált. Ezért már több mint egy évtized óta a Kathreiner-féle Kneipp-malátá kavét vezették be, mely ezt a jó ízt szintén bírja a bakkvé hátrányos tulajdonságai nélkül. Ez tehát az egyetlen, valóságos pótlásnak bizonyult. A Kathreiner-féle Kneipp malátakavé gusztyos, tiszta termék, melyet minden vevő azonnal felismer. Óva intjük háziasszonyainkat azoktól a sokféle „kávé-pótlékok”-tól, melyek minden elképzelhető ba ybangu név alatt forgalomba hozatnak s ez-által a közönség figyelmét ezeknek a „különle-gességek” tulajdonképeni összetételétől elterelni, a közönséget tévedésbe ejteni igyekeznek.

Hétfői sütemény. Az e címen mai lapunk-ban megjelenő hirdetésre ezután is felhívjuk t. olvasóközönségünk figyelmét.



Zacherlin

a legjobb rovarirtó szer.

Csak üvegben tessék vásárolni.

Nagybecskerek:
- Armbruster József
- Csada Károly
- Deutsch Márton
- Fleischmann József
- Galler Péter
- Gimpel József
- Gligorjevičs Józsa
- Özv. Guttman Jakabné
- Hajdúská Jenő
- Kadelburger Lipót
- Keppich A. Sándor
- Klein Samu
- Kohn Tóbiás
- Konkoly L.
- Bulya Lyubicza

Nagybecskerek:
- Prandell Rezső
- Ro'sa Ignác
- Ro'sa Béla
- ifj. Skripal József
- Strauss Pál
- Schlesinger D.
- Turinszky Tódor
- Weiterschan Jakab
- Zimmerer Antal
Béga-Szt.-György:
- Strasser Gyula
- Ploczár József
- Schall Gyula
Grabác:
- Wolf Mihály
Módos:
- Deutsch testvérek

Módos:
- Hoffmann Ádám
- Nagy Béla
Melencze:
- Mijin V., gyógyszerész
Perlasz:
- Fischer Jakab és fia
- Hatz János
Titel:
- Janković M. Lázár
- Krisan Dusán
- Nonnenmacher Endre
- Meszárov Mátyas
Török-Becse:
- Milovánović István
- Schlesinger Izidor
Török-Kanizsa:
- Schwarz Antal
Zichyfalva:
- Klein Jakab
- Schler Sándor.



— A utipodgyász elszállítás a lakásról. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak központi menetjegyirodája (Budapest, V., Vigadó-ter 1. sz.) a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, irásban vagy telefon utján való bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeibe fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz átadja. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos vényét és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyiroda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyirodában, melynek helyiségeiben egy idegen forgalmi iroda, olvasóterem, etnográfiai és házi iparbazar, továbbá fürdők számára egy tudakozó iroda létezik, a szükséges összes különféle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal előbb is megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy irásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A mandzsurlal harcterről.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Párisból táviratozzák, odaérkezett hiteles jelentés szerint Liaojangnál most kétszáz ezer főnyi japán sereg áll.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Kuropatkin orosz fővezér sietve erősíti most hadállását és táborát, miután kétségtelen, hogy a harcot nem kerülheti ki a japánokkal.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Dalmából táviratozzák, a japánok tegnap ismét általános ostromot intéztek Port-Arthur ellen. Ugy a szárazföldről, mint a tengerről iszonyu tüzelés folyik a vár alá. A japán sereg egy része közvetlenül a vár alatt van. Dalmi és Tokió között állandó az érintkezés s Tokióban rendkívül érdeklődéssel várják a legújabb támadás eldőlését. Tokióban biztosra veszik, hogy a legközelebbi órák meghozzák Port-Arthur elestének híreit.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése augusztus 6-án.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, augusztus 6.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen folytatták a honvédelmi miniszterium költségvetésének tárgyalását. Ma a vitát Okolicsányi László és Kass Ivor báró vezették be, kik a javaslat ellen beszéltek.

Rátkay László a katonaiskolai tankönyvek bemutatását kéri.

Nyiri Sándor honvédelmi miniszter konstatálja, hogy a katonaiskolák tankönyvei minden könyvkereskedésben kaphatók s egyben felsorolja a magyar tankönyveket.

Ezután a Ház elfogadta a honvédelmi miniszterium költségvetését s áttért a pénzügyminiszterium költségvetésének a tárgyalására.

A pénzügyminiszterium költségvetését Hegedüs Lóránt ismertette behatóan s kérte a költségvetés elfogadását.

A függetlenségi párt részéről Mezőssy Béla szól a javaslat ellen és sürgeti az adóreformot, majd foglalkozik a cukoradóval.

Az ülés folyik.

Károly főherceg Szombathelyen.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szombathelyről táviratozzák, Károly főherceg, aki tegnap Erdődy Gyula grófnál Vörösvárott vadászott, ma Szombathelyre érkezett.

Az aradi tifusz.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Aradról jelentik, ott a tifusz egyre jobban terjed s minden nap több áldozata van. Tegnap hatan betegedtek meg ujabban tifuszban, azonkívül Ujaradon is 5 tifusz esetet konstataáltak, úgy, hogy most mind a két helyen 81 ember fekszik tifuszban. A tifuszjárvány ügyében jövő szerdán a város rendkívüli közgyűlést tart.

Nagy tüzek.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Vasmegeyéből két nagy tűz híre érkezik. Az egyik tűz Ostfiaszonyfa községben volt, a hol 34 ház és ugyanannyi melléképület pusztult el, a másik tűz Horvátlőd községben, a hol 18 ház és 30 melléképület égett el. A tűz okozta kár mintegy 300.000 koronára rug.

A burok új alkotmánya.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, a burok új alkotmánya ügyében folyó tanácskozáson a kormány azt a javaslatot tette, hogy a fővényhozás egyharmadát kinevezzék, kétharmadát pedig választják. A bur vezetőférfiak a kormány javaslatát nem fogadták el s teljes képviseleti rendszert követelnek.

Kivándorlás Fiumén át.

Budapest, augusztus 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Cunard-társaság „Utonia” gőzöse ma 300 kivándorlóval indult el Amerikába.

Budapesti gabonatózsde.

Budapest, 1904. augusztus 6.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	10.60	10.75	80	10.95	11.10
Pestvidéki uj	76	10.60	10.70	80	10.90	11.05
Bánsági uj	76	10.50	10.65	80	10.90	11.05
Bácskai uj	76	10.65	10.80	80	—	—
Rozs elsőrendű					7.80	7.95
„ másodrendű					7.70	7.80
Árpa takarmány					6.40	6.65
„ égetni való					6.25	6.40
„ sörfőzésre való					0. —	0. —
Zab					7.15	7.25
Tengeri bánsági					7.15	7.25
„ másnemű					10.25	10.85
Repos káposzta					0. —	0. —
„ bánsági					0. —	0. —
Köles					0. —	0. —

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 6. (A nagybecskerek Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak ismét emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.80
Buza (áprilisra 1905.)	10.05
Tengeri (augusztusra)	7.42
Zab (októberre)	7.46

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1904. május hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsovára: délután 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 36 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 6 óra 40 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 11 óra 38 p.

Nyilttér.*)

Igen alkalmas utazásoknál.
Rövid használat után nélkülözhetetlen.
Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva.

Bizonyítvány kelt Bécében,
1887. júl. 8-án.

Kalodont

nélkülözhetetlen
fogtisztító-szer.

A fogak tisztántartásához csupán szájvizet nem elégségesek. A foghúson mindig újólag keletkező ártalmas anyagok eltávolítása csakis mechanikus tisztítással kapcsolatban oly frissítőben és antiszeptikusan ható fogtisztító-szerrel sikerülhet, minőnek a „Kalodont” már az összes kulturált emberekben a legsikeresebb használatra bizonyult.

(94—21.14)

Az egyedüli, tanárok és orvosoktól kipróbált és ajánlott nélküli fogtisztító szer, a Dr. J. G. Popp, cs. és kir. udvari fogorvos, Wien XIII/6. által készített, valódi.

Anatherin

száj- és fogsz., mindenféle száj és fogfájás ellen. Csak fenti üvegben eredeti. Üvege K. 2-80, 2-100, 1-100.
Fogorvos, ártalmas szappan nélkül, a 60 fillér. A száját, fogakat és foghúst mindenkor széppé, egészségesé, szagmenkülvé és fájdalommentessé teszi.
Anatherin-fogpasta üvegen K. 1-40, csomagban 70 fillér. Fogpasta K. 2-100, Gyógyszárny 60 fillér.

Kapható minden gyógyszerárterében s nagyobb üzletekben.

Főraktár:

Nagybecskerek Melkuhn Dezső drogneriájában.

(346b—12.8)

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

Kathreiner-féle

Kneipp-maláta kávé

szabadna pótléku használnia
a mindennapi kávéitalhoz.

(23/a—10.7)

* Az e rovat alatt közölték nem vállal felelősséget a szerző.

24044/II. szám.

M. kir. államvasutak
Bpest-balparti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

Pozsony állomás irodái és laképülete, valamint a III. oszt. váróterem toldalékának gazdálkodási berendezéséhez szükséges világítótestek szállítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó költségvetés, valamint a munkák végrehajtására vonatkozó különleges feltételek az alulírt üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz-körút 62. sz. I. em. 18. ajtó) és a pozsonyi osztálymérnökségünénél (főpályaudvar) a hivatalos órák alatt megismerhetők.

Jogérvényes is kellőleg bélyegzett ajánlatok folyó évi augusztus hó 17-én déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz-körút 62. sz. I. em. 6. ajtó sz. alatt) nyújtandók be alábbi felirattal: „Ajánlat a pozsonyi iroda és laképület és a III. oszt. váróterem toldalékában alkalmazandó világítótestek szállítására.”

Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi augusztus hó 16-án déli 12 óráig 100 korona, azaz egyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban budapesti gyűjtőpénztárunknál leteendő.

Budapest, 1904. augusztus hó 2-án.

Az Üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik)

Olcóság! Saját érdekében hirdessen kizárólag LEOPOLD GYULÁI hirdetési irodája által, Budapest, Erzsébet-körút 3a. Szakavatottsági Pontosság!

Császárfürdő

téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Elsőrangú kénes hévívízű gyógyfürdő. páratlan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürdőkkel, pompás ásványvizusodákkal, kő- és kádfürdőkkel.

200 kényelmes lakosztobával.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKEREBB a KRIEGNER-féle

REPARATOR

1 üveg 2 korona, kis üveg 1 kor.

Főraktár: KORONA-GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

KIVÁLÓ SZERENŐSE: ELŐZÉKENYSÉG: SZERENŐSE-NAPTÁR INGYEN ÉS BÉRMENTVE!

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA

BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.

110.000 sorjegy, 65.000 nyer. — Nyeremények összege 14.459.000 korona.

A Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete

BUDAPEST, V. GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses záloglevél-kölcsönöket, melyek után

Újra kifizetésig:	2% levonással:
30 évi a 1000 éri 5.000-ig	30 évi a 1000 éri 5.000-ig
20 : : : 3.000-ig	20 : : : 3.000-ig
10 : : : 1.000-ig	10 : : : 1.000-ig
5 : : : 500-ig	5 : : : 500-ig
3 : : : 300-ig	3 : : : 300-ig

Észtendő járadékul a törlesztéssel együtt.

Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

HOTEL PARIS SZÁJLODA

SIKIDÁS: SIMON PÁL.

BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRÚT 25. SZ.

100 szoba 2-20 k-tól fejlebb felszereléssel és villanyvilágítással együtt. Fürdő, elegáns kávéház, étterem és szórakozó a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

REMINGTON

LEGIONÉLETESEBB IRÓGÉP UJ MODELLJE megjelent! PROSPEKTUST KÜLD GLOGOWSKIÉTA BUDAPEST ANDRÁSSY-ÚT 12.

FEJDMULHATATLAN

Ön nagyon idősnek látszik!
Fesse haját a CZERNY-féle

Tanningene

HAJFESTŐ-SZERREL

Vidéknek kedvenc találkozó helye

KLIVÉNYI FERENCZ

vendéglős elsőrangú étterem

Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Külön magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRERÁU” egyedül kimerése.

UGORKATEJ

Az egyedül létező valódi angol SZÉPÍTŐSZER a Balassa-féle valódi angol mely azonnal elárvolt minden szepít, májfoltot, pattanást, mitesszert stb. és az arcnak üdöséget, fiataloságot kölcsönöz. Hölgyeknek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2.- K. bozzá ugorka-szappan L.-K. pader 2.- K. Postai szétküldés naponta.

Főszékhely: Balassa Kornél

VÉRGYÓGYÍTÁS

A legkisebb gyógymód: asthma, szív-, gyomor-, ideg- és borbaj, szélhűdés, emezavar stb. ellen.

Megalapítója és egyedüli képviselője:

D. KOVÁCS J. fővárosi orvos.

BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRÚT 18. SZ. I. EM.

Shacia

LEGEDVEJTESEBB, LEGTÖRLETESEBB ARCSZÍJTÓ-ÉS SZÉPÍTŐ SZEREK!

Versenyen kivüli olcsó árak! Elsőrangú angol és francia női ruha-kelme-különlegességek árúháza

LEON és OLÁI

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4.

Mintákat az ország minden részébe ingyen és bérmentve küldenek

OSERS és BAUER

MOTORGYÁR

BUDAPEST V., Lipót-körút 7.

Benzin- és petrolin-motorok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.

BÉOS Dresdnerstrasse 79-85.

Benzin- és petrolin-lokomobilok

Ezerrel berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező üzleti feltételek.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

605-x.63

Novák J. C., Nagybecskerek.

Legjobb kerékpárok.



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“
„Noricum“
(lánc nélküli kitűnő minőség.)

Mindezen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilok is kaphatók.

Javitó műhely.

245-22.22

22449/I. szám. Magy. kir. államvasutak Bpest-bálpárti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Budapest-bálpárti üzletvezetőségének 1905., illetőleg 1906. és 1907. években az alábbi csoportokban felsorolt anyagokra lesz szüksége, melynek biztosítása iránt ezennel pályázatot hirdet, és pedig:

I.

15 q. Chamoite mintakő retortákhoz.
15 q. Chamoite mintakő retortákhoz finomabb,
100 q. mintakő utortákhoz regenerátor anyagból,
200 darab kéményrakvány őrbódekhez,
40 darab kéményrakvány hollandi anyagból,
15 darab kéményrakvány kőanyagból és fül nélkül.

6000 kgm. faggyu,
2500 kgm. fehér mosószappan.

III.

6000 darab somfa kalapácsnyíl.

A szállításra vonatkozó részletes módozatokat magában foglaló ajánlati felhívás valamennyi üzletvezetőség, hazai kereskedelmi és iparkamrájánál a m. kir. kereskedelmi múzeum igazgatóságánál, valamint az országos iparegyesületnél megtekinthető, az üzletvezetőség általános osztályánál (Teréz-körút 62. I. em. 9. ajtó) pedig megszerezhető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező 122291/96. sz. általános anyagszállítási, valamint a faggyuszállításra vonatkozó 39986/92. feltételek a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál szerezhetők meg.

A szabályszerűen kiállított s ivenkint 1 koronás m. kir. okmánybéllyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékban ezen felrassal: „Ajánlat 22449/904. számhoz ellátva, legkésőbbben 7. évi augusztus hó 24-én déli 12 óráig üzletvezetőségünk általános osztályánál (Teréz-körút 62. I. em. 5.) adandók át, a banatpénz pedig ugyanott a gyűjtőpénztárnál f. évi augusztus hó 23-ika déli 12 óráig teendő le.

Elkésve beadott, vagy táviratilag tett, valamint pótajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. július hó 12-én.

Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjaztatik.)

